

# Steelcase

## **Amia**

User Guide

Ghid de utilizare

Guide d'utilisation

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Guida per l'utente

Instrucciones de uso

Guia de utilização

РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

دليل المستخدم

# Amia™

Back lock  
Bloccaggio schienale  
Bloccaggio in posizione arretrata  
Ankerung der Rückenlehne in vorderer Position  
Blokering van de rugleuning in voorwaartse positie  
Bloccaggio in posizione arretrata dello schienale  
Bloccaggio del respaldo  
Bloqum de anclaje  
Enclavamento traseiro  
قفل عمود الظهر

Armrest height  
Altezza braccioli  
Hauteur des accotés  
Höhe der Armlehnen  
Hoogte van de armleuningen  
Altezza dei braccioli  
Alteza de los brazos  
Alteza dos braços  
Brazos regulables en altura  
علو مسندتي الكرسيين



Seat height  
Altezza sedile  
Hauteur d'assise  
Sitzhöhe  
Zithoogte  
Alteza del asiento  
Alteza do assento  
Brazos regulables en altura  
علو المقعد

Tilt tension  
Tensione dell'inclinazione  
Tension de basculement  
Einstellbarkeit der Rückenlehne  
Regeling van de rugleuning  
Tensión de inclinación  
Tensão de basculação  
Cinta amortiguadora de inclinación  
القائمة على الإمالة

Adjust height, width, pivot and depth (optional)

Înălțime, lățime, pivot și adâncimea cotei (opțional)

Accèsibles : réglages de la hauteur, de la largeur, de l'angle et de la profondeur (option)

Erhöhen und Weiten der Armlehnen (Option)

Înălțime, lățime, pivot și adâncime instalării mâinii de scriere (cote) (opțional)

Altezza, larghezza, profondità e angolo dei braccioli (opzione)

Brasos regulables en altura, anchura, ángulo y profundidad (en opción)

Brague réglables en altura, largeur, profondeur et angle (option)

Гантели, висота, ширина, кут і глибина регулювання (опція)

علاوة مستديرة للذراعين، و من ارتفاع و عرض و عمق و زاوية الكوع



Înălțime reglabilă

Adăncimea scaunului

Profundimea cotei

Glăsuțurile

Zădărie

Profundă de inserție

Profundă de inserție

Profundă de inserție

Profundă de inserție

عمق الكوع

Support lombare reglabil pe înălțime

Liniar lumbar support height adjustable

Scaunul flexibil

Höhenverstellung der Lumbosäule

Înălțime ajustabilă a suportului lombar

Alteza del suportului lombar

Alteza de inserție lombar flexibilă

Reglabil în înălțime suportul lombar

Regulazione in altezza supporto

تنظيم عمق الكوع

# Amia Controls

## BACKREST

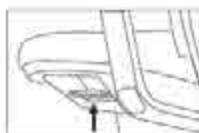


Lumbar support height adjustable

## SEAT



Seat height

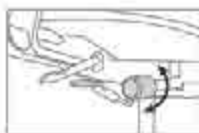


Seat depth

## MECHANISM



Back lock



Tilt tension

## ARMRESTS



Armrest height



Armrest height, width, pivot and depth (option)

## CASTORS

The choice of castors depends upon the type of flooring the chair will be used on - for hard floors (such as stone, wood, laminate, tile/terrazzo etc) select a soft castor. On soft flooring (carpet etc) select a hard castor.

## WARRANTY

Please be aware that the product should be used as an office work chair only, any other use can be dangerous for your own safety. The standard task chair is tested to EN 13355-1,2 (normal 8 hour day) by persons weighing up to 110 Kgs. For replacement of your chair's adjustable gas lift, only qualified persons (Stalcase staff and dealer engineers) can service the product. Fabric Warranty: for any basic advice for taking care of your chair and information concerning general warranty, please check on the website or the Stalcase dealer where you purchased your chair.

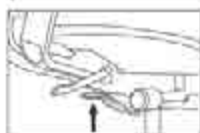
# Ajustări pentru Amia

## SPĂTAR

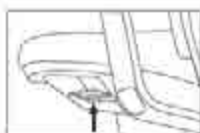


Support lombar "Livelihood"  
- reglabil pe înălțime -

## ȘEZUT



Înălțimea șezutului



Adâncimea șezutului

## MECANISM



Blocaj spate

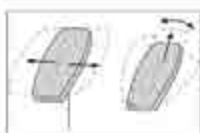


Tensiunea de înclinare

## COTIERE



Înălțimea cotierelor



Înălțimea, lățimea, pivotul și adâncimea  
cotierelor (opțional)

## GARANȚIE

Vă rugăm să aveți în vedere că produsul trebuie utilizat doar ca scaun de lucru pentru birou; orice altă utilizare poate fi periculoasă pentru propria dvs. siguranță. Scaunul de lucru standard este testat în conformitate cu EN 1335-1,2 și normă de 8 ore de către persoane cu o greutate de până la 110 kg). Pentru înlocuirea ascensorului reglabil cu gaz al scaunului dvs. doar persoane calificate (personal Stealcasa și inginerii ai dealerilor) pot efectua service-ul produsului. **Țesătură/Garanție:** pentru orice stat pentru îngrijirea scaunului dvs. și informații privind garanțiile generale, vă rugăm să verificați site-ul web sau la dealerul Stealcasa de unde ați achiziționat scaunul.

# Amia Réglages

## DOSSIER



Soutien lombaire

## ASSISE



Hauteur d'assise

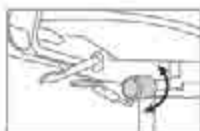


Profondeur d'assise

## MÉCANISME



Diage en position avancée



Tension de basculement

## ACCOTOIRS



Hauteur des accotoirs



Accotoirs ; réglages de la hauteur, de la largeur, de l'angle et de la profondeur (option)

## ROULETTES

Pour favoriser le mouvement et la mobilité, un choix de 2 types de roulettes en fonction du sol est disponible : roulettes molles pour sols durs (carrelage, parquet...), roulettes dures pour sols mous (moquette).

## GARANTIE

Toute utilisation autre que celle engageant un siège de bureau est formellement déconseillée car pouvant être dangereuse pour la sécurité de son utilisateur. Siège de travail type B selon norme EN 1335-1,2 (soit 6 heures par jour pour un utilisateur dont la corpulence n'excède pas 110 kg). Le vérin de votre siège ne peut être remplacé que par des personnes compétentes (personnel Steeicase, concessionnaires). Revêtement / Garantie : Pour tout conseil concernant l'entretien ou l'entretien de votre siège ou toute demande d'information concernant la garantie, veuillez vérifier sur le site internet où vous avez effectué votre achat ou veuillez prendre contact avec notre concessionnaire.

# Amia Einstellungen

## RÜCKENLEHNE

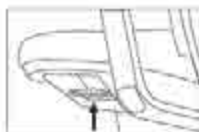


Höhenumstellung der  
Lumbalestütze

## SITZ



Sitzhöhe

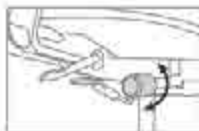


Sitztiefe

## MECHANIK



Arretierung der Rückenlehne  
in widerstandsfähiger Position



Härteeinstellung  
der Rückenlehne

## ARMLEHNEN



Höhe der Armlehnen



Armlehne verstellbar in Höhe,  
Weite Winkel und Tiefe (Optional)

## LAUFFROLLEN

Die Auswahl des Rollen Typs Ihres Sitzmöbels hängt von dem Bodenbelag ab: Bei harten Böden (Linoleum, Fliesen, Parkett...) sollten weiche Laufrollen eingesetzt werden. Bei weichen Böden (Teppichboden...) sollten harte Laufrollen eingesetzt werden.

## GARANTIE

Bitte beachten Sie, dass die Garantie Ihres Bürodrehsessels nur bei bestimmungsgemäßen Gebrauch gewährleistet ist. Eine andere Nutzung kann Ihre Sicherheit gefährden. Bürodrehsessel Typ R gemäß EN 1335-1:2 (bei einem normalen Arbeitstag von 8 Stunden und einer Gewichtsbelastung bis 110 kg). Die Gasfüller Ihres Sitzmöbels sollte nur von geschultem Personal ausgetauscht werden. Pflegegarantie – Falls Sie eine Pflegeanleitung für den Bezug Ihres Sitzmöbels benötigen oder Fragen zur allgemeinen Garantie haben, besuchen Sie bitte die Internet-Seite Ihres Fachhändlers (bei dem Sie den Stuhl bestellt haben).

# Amia Instellingen

## RUGLEUNING

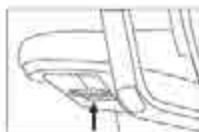


Hoogte instelbare Lumbar lendensteun

## ZITTING



Zithoogte



Zitdiepte

## MECHANISME



Diekering van de rugleuning in voorste positie



Reiging van de rugleuning

## ARMSTEUNEN



Hoogte van de armleuningen



Hoogte, breedte, hoek en diepte instelling van de armleuningen (optie)

## WIELTJES

Bij de keuze van de wieltjes van uw stoel moet u rekening houden met de vloerbedekking. Op harde vloeren (linoleum, tegels, parket) gebruikt u zachte wieltjes. Op zachte vloeren (tapijt) gebruikt u harde wieltjes.

## ONDERHOUD

Attentie: Dit product mag alleen als bureaustoel gebruikt worden; alle andere toepassingen kunnen gevaarlijk zijn voor uw veiligheid. De standaard bureaustoel is getest volgens EN 1335-1, 2' maximaal gespreiden 8 uur per dag door personen met een gewicht tot 110 kg. Op zachte vloeren (tapijt) gebruikt u harde wieltjes. Alleen deskundig personeel (Stoelcase personeel en dealer-ingenieurs) kan de geweer van uw stoel vervangen op de werkplek. **Stoelcase / garantie** – Voor elk advies inzake het onderhoud van de bekleding van uw stoel en voor meer informatie over algemene garanties, kijk op de website van uw dealer waar u uw stoel heeft gekocht.



# Amia Regolazioni

## SCHIENALE

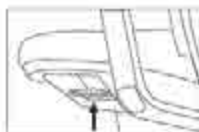


Altezza del sostegno lombare

## SEDILE



Altezza del sedile



Profondità del sedile

## MECCANISMO



Diseccaggio in posizione avanzata dello schienale



Tensione di oscillazione

## BRACCIOI



Altezza dei braccioli



Regolazione dei braccioli in altezza, ampiezza, angolazione e profondità (opzione)

## RUOTE

La scelta delle ruote dipende dal tipo di pavimento su cui la sedia sarà utilizzata: per pavimenti duri (es. pietra, legno, laminato, inoleum, ecc.) scegliere ruote morbide. Su pavimenti morbidi (es. moquette, ecc.) optare per ruote dure.

## GARANZIA

Si ricorda che il prodotto è previsto esclusivamente per utilizzo come sedia da ufficio: qualsiasi altro utilizzo è pericoloso per la vostra sicurezza. La sedia ufficio operativa standard è testata a norma EN 1335-1 2 (8 ore al giorno per persone con peso fino a 110 Kg). Per la sostituzione della colonna pneumatica di regolazione dell'altezza della seduta, è esclusivamente necessario l'intervento in loco di personale qualificato (dipendenti Steelcase e tecnici specializzati dei rivenditori). Rivestimento / Garanzia: per tutte le informazioni relative alla manutenzione del rivestimento della vostra sedia, e per informazioni sulla garanzia generale, consultare le istruzioni per l'uso sul sito web o contattare il nostro rappresentante o rivenditore.

# Regulaciones Amia

## RESPALDO

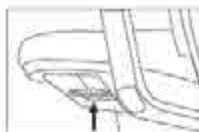


Altura de la sujeción lumbar flexible

## ASIENTO



Altura del asiento



Profundidad del asiento

## MECANISMO



Bloqueo del respaldo



Tensión de basculación

## BRAZOS



Altura de los brazos



Brazos regulables en altura, ángulo y profundidad (en opción)

## RUEDAS

Para facilitar la movilidad del usuario, se puede elegir entre 2 opciones de ruedas en función del suelo disponible: ruedas blandas para suelos duros (pavimento, parquet...), ruedas duras para suelos blandos (moqueta).

## GARANTÍA

Rogamos tener en cuenta que este producto se debe usar como silla de trabajo: cualquier otro uso inadecuado podría generar riesgos para su seguridad. Silla de trabajo diseñada para cumplir los requisitos de la norma europea vigente EN 1335-1,2 (jornada de trabajo de 8 horas para personas con un peso máximo de 110kg). El revelador de su silla sólo podrá ser sustituido por personal especializado. Revestimiento / Garantía: Para cualquier consejo técnico sobre el mantenimiento del revestimiento de su silla, así como para obtener información sobre las condiciones generales de garantía, por favor, consulte las instrucciones de uso en la página web o contacte con nuestro comercial y/o concesionario.

# Comando Amia

## COSTA

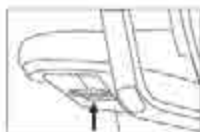


Regulação em altura apoio  
Lumbar

## ASSENTO



Altura do assento



Profundidade do assento

## MECANISMO



Disco isométrico



Tensão da basculação

## BRAÇOS



Altura dos braços



Braços reguláveis em altura, largura,  
profundidade e ângulo (opção)

## RODÍZIOS

Para favorecer o movimento e a mobilidade, é possível escolher entre 2 tipos de rodízios em função do solo. Rodízios macios para solos duros (asfalto, parquet...); Rodízios duros para solos macios (alcatifa).

## GARANTIA

Observe que o produto só deve ser utilizado como cadeira de trabalho de escritório; qualquer outro tipo de utilização pode ser perigoso para a sua segurança. A cadeira de trabalho padrão é testada em conformidade com a norma EN 1335-1 (2) (uso de trabalho normal de 8 horas por pessoa com peso até 110 kg). O 3.º da sua cadeira só deverá ser substituído por pessoal qualificado (técnico Steeksaal). Revestimento / Garantia, para qualquer esclarecimento sobre a manutenção do revestimento da sua cadeira, consulte as instruções de utilização no página web ou contacte o nosso representante de vendas (ou revendedora).

# Регулировки Amia

## СПИНКА

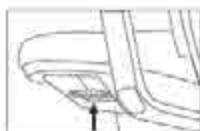


Поддержка поясничного отдела

## СИДЕНЬЕ



Регулировка высоты сиденья

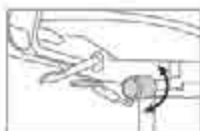


Глубина сиденья

## МЕХАНИЗМ



Блокировка спинки



Сила откидывания спинки

## ПОДЛОКОТНИКИ



Высота подлокотников



Высота, ширина, направление и глубина подлокотников (опция)

## КОЛЕСИКИ

Выбор колёсиков зависит от вида напольного покрытия, на котором будет использоваться кресло. - для жесткого пола (камень, дерево, ламинат и т.д.) выберите мягкие колёсики. Для мягкого покрытия (кафель и т.д.) выберите жесткие колёсики.

## ГАРАНТИЯ

Обратите внимание: данное кресло предназначено только для использования в офисном режиме работы. Любое другое применение может быть небезопасным. Кресло соответствует стандарту EN 1305-1.2 (8 часовый рабочий день для человека весом не более 110 кг). Выберите жесткие колёсики. Внимание! для замены регулировки механизма кресла обращайтесь только к специалистам (сотрудникам Steelscape или инженерам дилера), которые на месте произведут все работы. Обивка / гарантия: по всем вопросам об уходе за креслом и предоставленным гарантией. Пожалуйста, переходите на сайт, на котором Вы купили стул/кресло, или же в ваш дилерский центр.

# ضوابط Amia

## مسند الظهر



مسند العمل الظهر  
العملي القابل للتثبيت

## المقعد



تعميق المقعد



تعميق المقعد

## الألية



الميلومة لآلية الإمالة



محل تثبيت الطاقم

## مسندا الذراعين



علم واخر من مسندتي الذراعين  
المحور والمعمق (اختيار)



علم مسندتي الذراعين

## المجائت

يتم اختيار نوع المقعدت تبدأ للأرضية التي سيستخدم عليها الكرسي. (لأرضيات السليبة) يضاف عتبات زار كرمه، التواءوم، الخ) يجب اختيار المقعدت المناسبة لها الأرضيات للامتداد (السجاد الخ) عتبات (بالرأس المقعدت السليبة)

## العمود

يجب الانتباه إلى أنه يجب استخدام السراج ككرسي جعل مكاني للعلماء التي استخدامها أمر ويمكن أن يكون خطيرا على الصحة. إن اختيار نوع المقعدت الكرسي عن طريق EN 1335-1,2 (داخل يوم جعل عملي مكون من 8 مستويات من أول للمقعدت، يصل وزنوم إلى 110 كغم). إن اختيار الأربعة من كرسيا - التي مناه التوافق مع الأندلس الموحدين فقط (مونتني، ديالكريم، وهانسسي الموزع العمود) الذي يمكنه التعامل مع النتائج الإيجابية / السلبية المصنوع على أن تصومك نسبة حول العتبات كرسيا، والمعروفات للتعاطف والمصنعات، يرجى التحقق من الموزع الإلكتروني أو موزع بالتكبير المعتمد الذي انتشرت منه كرسيا.